

# MEĐUNARODNI KOLOKVIJ ODJELA ZA KULTURU VIJEĆA EUROPE “ZAŠTITA POVIJESNIH KOMPLEKSA I NJIHOVE POKRETNE BAŠTINE”

San Lorenzo de El Escorial - Madrid,  
Španjolska

25.-29. listopada 1993. godine

*Ranka Saračević-Würth*

*Zavod za zaštitu spomenika kulture Ministarstva kulture i prosvjete  
Zagreb*

**K**olokvij o temi “Zaštita povijesnih kompleksa i njihove pokretne baštine”, u organizaciji Odjela za kulturu Vijeća Europe, održavao se od 25. do 29. listopada 1993. u Madridu, pod pokroviteljstvom španjolske kraljice Sofije. Skupu je prisustvovalo cca 150 stručnjaka iz 34 europske zemlje, Hrvatsku su predstavljali Mario Braun, profesor, direktor Zavoda za restauriranje umjetnina, i Ranka Saračević-Würth, profesorica, konzervatorica Zavoda za zaštitu spomenika kulture Ministarstva kulture i prosvjete.

Program kolokvija započeo je svečanim primanjem kod kraljice u Kraljevskoj palači u Madridu te obilaskom depoa i restauratorskih radionica koji se nalaze u sastavu palače. Depoi su uređeni na najsvremeniji način, u njima se održava odgovarajuća mikroklima, a osigurani su protupožarnim i protuprovalnim alarmnim uređajima. Redovni rad kolokvija trajao je od 9 do 21 sat i sastojao se od organiziranih posjeta cjelovitim povijesnim cjelinama, dvorcima i palačama te prisustvovanja izlaganjima sudionika.

Posjetili smo Real Monastero di San Lorenzo de El Escorial, spomenutu Kraljevsku palaču u Madridu, Casitu del Principe (kuća Karla IV i njegove žene Marije Luise), i Casitu del Infante (kuću mladog Don Gabriela brata Karla IV), koje je projektirao arhitekt Juan de Villanueva potkraj 17. i početkom 18. stoljeća, kraljevski grad i palaču Riofrio u čijem se dijelu danas nalazi zanimljiv lovački muzej i Palacio Real de la Granja de San Ildefonso (palaču sagradio Enrique IV. u 15. stoljeću).

U svim posjećenim lokalitetima uz uniformirane čuvere i vodiče postoje specijalizirane čuvarske službe. Bio je organiziran i posjet najstarijoj, restauriranoj tvornici stakla u La Granji, u kojoj će 1995. biti otvorena internacionalna škola i studij za obradu stakla.

Referati o zaštiti povijesnih ambijenata - od urbanističkih cjelina do pokretnih spomenika, zatim o problemu restitucije i ilegalne trgovine umjetninama, izlagali su stručnjaci unaprijed uključeni u program. Stoga nije bilo mogućnosti da gospodin Braun i ja izložimo naše pripremljene referate, ali smo podijelili sve umnožene materijale i publikacije o stanju spomenika kulture u Republici Hrvatskoj koji su ugroženi ratom.

Na kraju kolokvija svi sudionici zaključili su sljedeće:

1. Jednodušni u ocjeni da je zaštita i konzervacija pokretnih kulturnih dobara jedna od najočitijih praznina u politici i praksi u Europi glede

zaštite spomeničke baštine te pozdravljaju ovu inicijativu Vijeća Europe.

2. Potvrđuju važnost definiranja, na planu Velike Europe, glavnih pravaca i principa zaštite ovih dobara, bilo za dobra koja se čuvaju u javnim kolekcijama, bilo za dobra koja pripadaju Crkvi ili privatnim osobama.

3. Zahtijevaju da ova zaštita u skladu sa člankom 1. Konvencije za očuvanje arhitektonske baštine Europe (Konvencija iz Granade), postane dio novog poimanja cjeline, koju će pokretna kulturna dobra uključena na povijesnoj, funkcionalnoj i umjetničkoj osnovi u određenu arhitektonsku cjelinu formirati zajedno s njom.

4. Konstatiraju da učinkovita legislativa mora biti utemeljena na prihvaćenoj doktrini i da su problemi koje postavlja konzervacija i restauracija spomenika kulture i cjeline, pokretne i nepokretne baštine, djelomično teoretskog i metodološkoga karaktera.

Predlažu Vijeću Europe da stavi na dnevni red odgovarajućeg instrumenta na europskoj razini koji će omogućiti konzervaciju i restauraciju arhitektonskih spomenika i urbanih i ruralnih cjelina koje one čine, a isto tako i pokretnih spomenika kao sastavnog dijela tih cjelina.

5. Napominju da se zadaća zaštite podudara s interesima države, na različitim razinama javne administracije, te interesima Crkve i pojedinaca, bilo da je riječ o vlasnicima ili titularima tih dobara, udruženjima ili nevladinim organizacijama koje su se pokazale višestruko korisne, kao što je slučaj s britanskim trustovima.

6. Apeliraju da Vijeće Europe, u okviru ove aktivnosti, potakne razradu pravilnika koji bi, polazeći od najkvalitetnijih, europskih zakonskih rješenja, definirao principe koji će omogućiti zaštitu kulturnih dobara i privatnih kolekcija koje pripadaju pojedincima. Vrlo često su to kolekcije čija je vrijednost upravo u cjelini koju sačinjavaju i jedinstvu koje čine s mjestom na kojem se već stoljećima nalaze, ne ulazeći u vrijednost koju bi postigli na tržištu, kada bi se prodavali odvojeno.

7. Podsjećaju da država ne bi trebala samo izradivati zakone nego i stvarati nužne uvjete za zaštitu ovih dobara utvrđujući odgovarajuće mehanizme, kako na općem planu - katalogi inventara, pedagoški programi i senzibilizacija javnosti, formiranje kadrova za upravljanje i bavljenje zvanjima vezanim uz konzervaciju/restauraciju baštine, poduzimanje mjera protiv krađa i protiv vandalizma itd. - tako i na planu promocije i stimuliranja inicijative.

8. Inzistiraju na potrebi globalnog pristupa promociji i konzervaciji dobara putem odgovarajućih pravnih, administrativnih i poreznih mjera. Inteligentna porezna politika, a takvih primjera već ima u Europi, poticala bi privatne intervencije i inicijative u zaštiti i konzervaciji pokretnih dobara, a imala bi i povratne pozitivne efekte na kulturnom, socijalnom i ekonomskom planu te, kao što je iskustvo pokazalo, na planu regionalnog i lokalnog razvoja.

9. Iskazuju zabrinutost glede nezakonitog prometa kulturnim dobrima, kako na planu Europe, zajedničke i bez granica, tako i na planu Velike Europe, posebno pak u zemljama središnje i istočne Europe. Inzistiraju na potrebi jačanja međunarodne suradnje u ovom području.

10. Pozdravljaju razradu instrumenata za razmjenu informacija, koju je iniciralo Vijeće Europe, u suradnji s ostalim međunarodnim institucijama

u vezi s ilegalnom trgovinom umjetninama, u skladu s Rezolucijom br. 3 Europske konferencije ministara, odgovornih za zaštitu kulturne baštine koja je održana na Malti u siječnju 1992. godine. Pouzdaju se u rezultate međuvladinog sastanka koji će, u studenome 1993. godine u Pragu, prvi put okupiti predstavnike vlada svih zemalja članica Europske konvencije o kulturi, kako bi raspravile situaciju s kulturnom baštinom u zemljama središnje i istočne Europe.



*Palača Riofrio, u jednom dijelu ove palače danas je smješten lovački muzej  
Snimila: Ranka Saračević-Würth, 1993.*

11. Nadaju se da će projekt koji upravo razrađuje grupa stručnjaka na području zaštite pokretne baštine, koju je okupilo Vijeće Europe i kojoj je ovaj kolokvij omogućio da razvije neke ideje i principe, dati određene rezultate. Ako je značajka 19. st. zaštita spomenika - posebno sakralnih, kao što su katedrale, i vojnih, kao što su tvrđave - a 20. st. zaštita civilnih spomenika i cjelina, kao i kulturnih krajolika, kraj 20. st. traži zaštitu pokretnih dobara bilo sakralnih, bilo civilnih.

Cjelovit program kolokvija i navedeni zaključci koristan su primjer da se prilikom uređenja, obnove ili revitalizacije povijesnih građevina, ambijentata u nas, sustavno pokuša rekonstruirati prvotno stanje. Također mislim da je potrebno da stručnjaci iz Hrvatske i ubuduće budu prisutni na organiziranim skupovima ove vrste, među ostalim i radi uspostavljanja i održavanja međunarodnih kontakata.

*Primljeno: 10. 6. 1994.*

## SUMMARY

### International Colloquium Organized by Council of Europe "Protection of Historic Complexes and their Movable Heritage"

*by Ranka Saračević-Würth*

*The Department of Culture of the Council of Europe organized a colloquium on the theme "Protection of Historic Complexes and their Movable Heritage" in Madrid from 25 to 29 September 1993.*

*Croatia was represented by Professor Mario Braun, director of the Institute for the Restoration of Works of Art and Professor Ranka Würth-Saračević, conservator of the Institute for the Protection of Cultural Monuments.*

*The author gives a brief review of the conclusions supported by all participants in the meeting.*



*San Lorenzo de El Escorial, Casita del Infante (kuća mladog Don Gabriela brata Karla IV),  
prostorija na prvom katu  
Snimila: Ranka Saračević-Würth, 1993.*